



Čo je nové v obci

Vážení spoluobčania, v úvode ďalšieho čísla Teplického spravodajcu mi dovoľte krátku rekapituláciu o živote v obci. Od vydania posledného čísla v júni tohto roku nás čakalo obdobie prázdnin a dovolení. Je to obdobie oddychu a možnosti načerpania nových síl. Napriek tomu život v obci nezastal, ba práve naopak, napredoval v zvýšenom tempe. Leto vďaka počasiu umožňuje organizovanie väčšieho počtu podujatí a tak sme sa aj my mohli spoločne radosť pri stretnutiach ako boli preteky Slovenského voltážneho pohára, Letný turnaj vo futbale, Teplický jarmok či Bodka za prázdninami a Podtatranský polmaratón. Najmä Teplický jarmok, ktorého tretí ročník sme úspešne absolvovali v auguste, sa stáva najúspešnejším kultúrno-spoločenským podujatím leta v Spišskej Teplici organizovaným obcou. Chcem sa aj touto formou poďakovať všetkým, ktorí svojou snahou prispeli ku zdarnému priebehu podujatia a krásnemu zážitku.

V období prázdnin sme využili čas, keď v budove školy neprebíha vyučovanie a v spolupráci s vedením školy sme zabezpečili rekonštrukciu kanalizačného potrubia pri škole, ktoré bolo v havarijnom stave a výmenu pôvodných drevených okien za plastové v odborných učebniach. Celkové investičné náklady obce z vlastných prostriedkov boli

vo výške 17 368,37 €.

Leto bolo obdobím aj zvýšeného počtu výziev na podávanie projektov na získanie nenávratných finančných prostriedkov či už z eurofondov alebo zo štátneho rozpočtu. Naša obec sa zapojila do týchto výziev:

- INTERREG PL-SK
- zberný dvor
- domáce kompostéry
- rekonštrukcia a prístavba hasičskej zbrojnice
- striedačky na futbalovom ihrisku
- odborné učebne v základnej škole
- miestne občianske poriadkové služby (MOPS)
- rekonštrukcia osvetlenia javiska v kultúrnom dome

Do konca septembra nám bolo schválené financovanie na vybudovanie nových striedačok na futbalovom ihrisku vo výške 10 000 €, z programu obnovy dediny 5000 € na spracovanie lokálnej adaptačnej stratégie na zmeny klímy, dotácia PSK na osvetlenie javiska 2 000 €, na miestnu občiansku poriadkovú službu 95 765,13 €, na terénnu sociálnu službu 66 131,25€.

Lokálna adaptačná stratégia na zmeny klímy je dokument týkajúci sa celého katastrálneho územia obce. Je to podklad pre riešenie problémov vznikajúcich vplyvom počasia, hlavne návalové dažde a s tým spojené riziko povodní. Na základe konkrétnych návrhov vieme komplexne riešiť problémy vznikajúce v rizikových častiach našej obce. Ďakujeme



Zabudnutá história Spišskej Teplice... sochy nájdené v lete pri upratovaní farskej hospodárskej budovy. Ak máte fotky oltárov kostola pred rekonštrukciou, poskytnite ich, prosím, za účelom zreštaurovania sôch.

všetkým, ktorí vyplnili dotazník a odovzdali ho na obecnú úradu, lebo aj informácie od Vás pomohli k analýze zraniteľnosti územia a spracovaniu dokumentu.

Vďaka prostriedkom získaných mimo rozpočtu obce môžeme v najbližších týždňoch zamestnať 4 ľudí ako členov miestnej občianskej poriadkovej služby, od začiatku mesiaca už pracujú na obecnú úradu 2 terénne pracovníčky a jedna sociálna pracovníčka za minimálnych finančných nákladov obce. Naším cieľom

je pomáhať svojim občanom aj tým, že im umožníme nájsť si zamestnanie. Aj preto v septembri začala fungovať obecná firma - Obecné služby s.r.o. Pracovníci firmy za krátky čas svojho pôsobenia už stihli vybudovať spevnené plochy a natrieť strechu šatní na futbalovom ihrisku, v súčasnosti prebiehajú práce v budove obecného úradu, kde zriaďujeme bezbariérové miesto prvého kontaktu. To umožní všetkým ľuďom, aj tým, ktorí majú zdravotné problémy, aby

(Pokračovanie na str. 2)

Čo je nové v obci

(Dokončenie zo str. 1)

sa dostali k službám poskytovaným obecným úradom. Obecná firma bude taktiež rekonštruovať celý kultúrny dom.

Z množstva projektov a akcií, ktoré sa nám podarilo zrealizovať vymenujem aspoň tie najdôležitejšie. Zrekonštruovali sme rigol na Ulici vodárenskej, nakoľko pôvodný bol poddimenzovaný a hlavne pri návalových dažďoch nespĺňal svoju funkciu, pre lepší odtok vody sme vyčistili rigol na Prašniciach, obnovili sme vodorovné dopravné značenie na priechodoch pre chodcov v obci, vyčistili odtokové kanály pod štátnou cestou, v budove kultúrneho domu sme vybudovali nový archív, presťahovali sme sklad CO.



V rámci skrášľovania našej obce sme umiestnili 3 drevené sochy v centre. Dve z nich môžete obdivovať pri farskom úrade a jedna je osadená pri potoku pred budovou obecného úradu. Veľmi pekne ďakujeme miestnemu umelcovi pánovi Štefanovi Andrejovi a jeho pomocníkovi Jozefovi „Rolincovi“ Dikantovi za nádherné diela, ktoré nezištne darovali obci.

Všetci ste si určite všimli nový asfaltový koberec na prístupovej štátnej ceste smerujúcej do našej obce. Je to zásluha aj Vás občanov, ktorí ste podpísali petíciu za

opravu tejto cesty a bol to určite aj jeden z dôvodov, prečo správca cesty Prešovský samosprávny kraj určil tento úsek ako prioritu v okrese Poprad.



Samozrejme pracujeme aj na ďalších projektoch. V jarných mesiacoch je naplánované vybudovanie optickej siete. Niektorí z Vás dostali do schránok dotazník firmy, ktorá bude zabezpečovať realizovanie tejto siete, či súhlasíte s osadením malej skrinky na Vašej nehnuteľnosti. Jedna skrinka bude slúžiť pre 4 domy, aby sa mohli napojiť na rýchly internet. Spišská Teplica sa stane len druhou obcou v okrese, ktorá bude mať 100% pokrytie rýchlym internetom, s max. rýchlosťou 300 Mb/s. Vedenie siete je navrhnuté vzduchom, ale aj v zemi v hĺbke cca. 40 cm, preto prosíme o zhovievavosť pri výkopových prácach, ktoré sú naplánované na mesiac marec až apríl 2018.

V tomto roku sme v letných mesiacoch mali naplánovanú aj rekonštrukciu ciest na uliciach Krátka a Družstevná. Pre zdĺhavý proces verejného obstarávania sa termín realizácie posunul, ale je v poslednom štádiu, tak pevne verím, že do konca roka sa nám to podarí. Podobne je to aj s obecným rozhlasom, kde sme niekoľko mesiacov čakali na súhlasné stanovisko k osadeniu bezdrôtových hlásičov. Na štátnej ceste máme navrhnuté priechody pre chodcov, ktoré musí schváliť príslušný

dopravný inšpektorát. Súhlas je vydaný a môžeme začať s realizáciou osvetlených prechodov, ktoré podstatne zvýšia bezpečnosť chodcov na najfrekventovanejšej ceste v obci. V tejto súvislosti máme aktualizovaný a schválený projekt dopravného značenia v celej obci, ktoré budeme priebežne realizovať.

V prípravnej a projektovej fáze je projekt komunitného centra s priestormi pre seniorov na ulici Osloboditeľov, obecné nájomné byty na ulici Podhrádok a v rámci programu Interreg PL-SK vybavujeme povolenia potrebné k podaniu žiadosti o NFP.

Z menej milých povinností, ktoré musí obec riešiť, je aj vytváranie čiernych skládok obyvateľmi. Zákon stanovuje, že neoprávnené nakladanie s odpadom (je to aj stavebná suť) je priestupkom, vo väčšom rozsahu trestným činom. Preto som osobne ako starosta obce nahlásil v spolupráci s majiteľmi pozemkov vznik čiernej skládky pri prístupovej ceste do našej obce. V súčasnosti prebieha vyšetrovanie na zistenie páchatelov, ktorí neoprávnene ukladali stavebný odpad bez povolenia. Je našou povinnosťou bojovať proti takýmto praktikám nezodpovedných ľudí a v nastúpenom trende budeme pokračovať. Vyzývame aj Vás, ak máte informácie, ktoré by nám pomohli odhaliť pôvodcov nelegálnych skládok aj na iných miestach v našom katastri, aby ste to nahlásili na obecný úrad. Spoločnými silami máme šancu zachrániť nádhernú prírodu, ktorú sme zdedili po našich predkoch.

Všetkým prajem príjemné strávené jesenné chvíle pri čítaní Teplického spravodajcu a našim seniorom zo srdca želim krásne prežitie mesiaca úcty k starším.

S úctou Ing. Radoslav Šeliga
starosta obce



BUĎME OPATRNÍ A ZOPOVEDNÍ

Vážení čitatelia, veľmi sa tešíme, že sme sa dočkali a väčšina z nás aj osobne „vyskúšala“ mimoriadne hladký povrch opravenej štátnej cesty do Spišskej Teplice. No zároveň sa obávame, že mnohým vodičom dodá odvalu šliapnuť na plynový pedál a „užiť“ si pocit adrenalínovej jazdy. Preto Vás vyzývame a zároveň prosíme o zvýšenú opatrnosť. Jesenné a zimné námrazy, vlhko a popadané listie môžu spôsobiť kolízie, či dokonca dopravné nehody. Škody na majetku, zdraví a vyhasnutie ľudského života je príliš vysoká obeť za nezodpovednosť pri jazde. Vážme si to najcennejšie čo máme - zdravie a život svoj a svojich najbližších.

ZO ŽIVOTA ZÁKLADNEJ ŠKOLY

*Ako ten čas utiekol u babičiek, u dedkov.
Dohorela vatra. Dobre bolo v Tatrách.
Ďalšie leto počká si. Kalendár má odkazy
Katke, Hanke, Jankovi: „Nech sa páči do školy.“*

Školský rok 2017/2018 sme otvorili 4. septembra. V škole máme 185 žiakov v 10 triedach a 39 žiakov v 2 školských kluboch detí. Vyučuje ich 15 učiteľov a 2 vychovávateľky ŠKD. Na škole pracuje 12 prevádzkových zamestnancov. Ako po iné roky aj tento sa budeme zapájať do projektov: Škola podporujúca zdravie, Otvorená škola v oblasti športu, Počítače pre školy, Cesta k emocionálnej zrelosti či Šanca pre zdravie. Čaká nás nespočetné množstvo olympiád, súťaží, testovaní, na ktoré sa veľmi dobre pripravíme. V záujmovej činnosti si žiaci vyberajú z týchto krúžkov: volejbal, grafika PC, hravá angličtina, PC a my, loptové hry, šikovniček, spevácky krúžok, lego hry, basketbal, vybíjaná, matematika, šachový, hasičský, matematický, stolný tenis, strelecký, MIX šport, tvorivá dramatika, dobrovoľnícky krúžok a cestovateľský klub. V septembri sme už absolvovali podľa plánu jesenné účelové cvičenie a cvičenie v prírode. Zapojili sme sa do verejnej zbierky BIELA PASTELKA pre Úniu nevidiacich a slabozrakých Slovenska. V týždni športu sme uskutočnili beh pre zdravie na Príkri.

Všetky potrebné informácie a fotodokumentáciu z akcií nájdete na našom webovom sídle: www.zs-spisska-teplica.edupage.sk jj



ZO ŽIVOTA MATERSKEJ ŠKOLY

Mesiac september je mesiacom, kedy sa deti vracajú po prázdninách do škôl. A v našej MŠ sme privítali 74 detí od dvoch do šiestich rokov, ktoré sú rozdelené do štyroch tried a výchovno - vzdelávací proces zabezpečuje 7 kvalifikovaných učiteľiek. Niektoré deti sa k nám vrátili usmiate

a šťastné, že opäť stretnú svojich kamarátov. 27 detí, k nám zavítalo prvýkrát. Aj v tomto šk. roku bude v MŠ prebiehať krúžková činnosť, či už v oblasti výtvarnej, tanečnej, krúžok anglického jazyka a náboženstva. Spoluprácu s rodičmi a starými rodičmi realizujeme v doplnkových akti-

vitách - Šarkaniáda, popoludnie so starými rodičmi, upravovanie areálu MŠ a iné. Hra je pre deti najdôležitejšia činnosť, prostredníctvom nej spoznávajú svet, ľudí okolo seba, učia sa, čo je dobré, čo zlé, je to jedna z najdôležitejších potrieb dieťaťa, okrem potreby lásky, bezpečia a istoty.



Terénna sociálna práca v obci

V obci realizujeme od októbra 2017 Národný projekt „Terénna sociálna práca a terénna práca v obciach s prítomnosťou MRK“, ktorý zabezpečí poskytnutie odbornej pomoci všetkým obyvateľom, ktorí sa ocitli v sociálnej a hmotnej núdzi, nezamestnaným a seniorom.

Terénnu sociálnu prácu budú zabezpečovať zamestnankyne obecného úradu, dve terénne pracovníčky - Adriana Rácová a Kristína Gažiová a jedna terénna sociálna pracovníčka Antónia Figlerová, ktoré Vám ochotne poskytnú pomoc a môžu Vás navštíviť u Vás doma.

Rady Vám pomôžeme nájsť primerané riešenie Vášho problému a uľahčíme komunikáciu s úradmi a inštitúciami.

V prípade potreby nás nájdete počas úradných hodín v priestoroch Obecného úradu na 1. poschodí v kancelárii č. 5.

Kontakty:

Telefónne číslo: 052 /7893822, 0903 728 404

email: tsp@obecspisskateplica.sk



Projekt zberného dvora

Obec Spišská Teplica podala žiadosť o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z fondov EÚ na vybudovanie zberného dvora, ktorý by bol umiestnený mimo intravilánu obce v susedstve jestvujúcej trafostanice za ul. Podhrádok. Zberný dvor by bol umiestnený vo vzdialenosti cca 70m od hranice oploštenia pozemkov rodinných domov.

Prečo sme sa rozhodli vybudovať zberný dvor v našej obci? V prvom rade to bolo na základe Vašich otázok:

Kde mám vyviezť staré okná?

Kde môžem uložiť starú sedačku?

Mám vo vozíku stavebný odpad, kde ho môžem vysypať?

Snahou Obce Spišská Teplica je vytvoriť pre obyvateľov obce možnosť celoročne odovzdať niektoré druhy odpadov. Jednalo by sa najmä o veľkoobjemový odpad (starý nábytok, okenné rámy a pod.), stavebnú suť z rekonštrukcií rodinných a bytových domov, starý textil a iné vybrané skupiny odpadov, ktoré by mohli odovzdať počas prevádzkových hodín. Areál zberného dvora by tvorila oploštená spevnená plocha na umiestnenie veľkoobjemových kontajnerov na prechodné uskladnenie vybraných druhov odpadu, UNIMO bunka pre zázemie pracovníkov zberného dvora, garáž pre techniku na manipuláciu s kontajnermi. Na zbernom dvore nebude realizovaná manipulácia s komunálnym odpadom, ani s vyseparovanými zložkami ako sú: sklo, papier, plasty, VKM. Systém zberu týchto zložiek odpadu by zostal zachovaný ako je v súčasnosti vrecovým systémom.

V rámci projektu sa počíta s obstaraním potrebnej techniky (komunálneho

traktora) s prídavnými zariadeniami pre manipuláciu a odvoz kontajnerov, ktorý je oprávneným výdavkom financovaným z fondov EÚ. Zberný dvor by slúžil výlučne pre obyvateľov obce a právnické osoby pôsobiace na území obce. Nebude umožnené sypanie odpadu z nákladných áut, nakoľko odpad sa bude zbierať v uzatvorených kontajneroch. Obavy niektorých obyvateľov zo zvýšeného výskytu hlodavcov sú neopodstatnené, nakoľko v zber-

nom dvore nebude skladovaný odpad vhodný ako potrava pre tieto hlodavce a ako je uvedené vyššie, odpad bude skladovaný v uzatvorených kontajneroch. Našou snahou je zabezpečiť lepšie služby pre našich občanov a umožniť im komfort, ktorý majú aj obyvatelia v iných obciach. A v neposlednom rade obmedziť vznik čiernych skládok v obci.

Ing. Radoslav Šeliga
starosta obce

Chceme toto?



Alebo toto?



Teplický Jarmok



Prešiel jeden rok a opäť sme sa stretli na TEPLICKOM JARMOKU, na jeho treťom ročníku, ktorý bol znovu plný bohatého programu, dobrej nálady spojenej s jarmočnou atmosférou a samozrejme aj výborným jedlom, ktoré už neodmysliteľne k Teplickému jarmoku patrí. Jarmok začal 26.08.2017 svätou omšou, ktorú odslúžil duchovný otec Ladislav Vrabel, za čo mu srdečne ďakujeme a ďakujeme aj speváckemu zboru pod taktovkou Michaely Šeligovej. Aj tento rok sme mysleli na našich najmenších a pripra-

vili sme pre nich sprievodné akcie ako premávanie vláčika, tvorivé dielne, skákací hrad a vozenie sa na koníkoch. Tradične už k jarmoku patrí folklór a v rámci neho vystúpil aj súbor z Batizoviec, ktorý v hudobno-tanečnom pásme priniesol na jarmok nádhernú atmosféru. Súkromná umelecká škola FANTÁZIA si pripravila program, v ktorom zase účinkovali naši najmenší a potešili všetkých návštevníkov jarmoku. Ani tento rok nechýbalo oceňovanie významných rodákov, ktoré bolo spojené so slávnostným vypustením ho-

lubov chovateľov zo Spišskej Teplice, za čo im veľmi pekne ďakujeme. Oceneními rodákmi boli: Ján Buc st., Vladimír Kupčo, Ján Lang a Jozef Palguta, in memoriam Ing. Jozef Havaš, CSC.

Pamätnú tabuľu na budove základnej školy odhalil syn teplického rodáka, Ing. Jozef Havaš ml. Spolu s ním sa zúčastnili slávnosti aj hostia zo Spoločnosti M. R. Štefánika v ČR: PhDr. Vojtech Čelko, predseda, PhDr. Ján Krajč, podpredseda, Janka Haluková, členka, Mgr. Jana Hajná, vedúca odboru národnostných menšín a cudzincov Magistrátu hl. m. Prahy a príbuzní pána Havaša.

Ďalšími milými návštevníkmi jarmoku boli prvýkrát aj hostia z partnerskej poľskej obce Szaflary. Módná prehliadka nechýbala na jarmoku ani v tomto roku

a opäť nás potešili nádherné modelky s krásnymi modelmi, ktoré si navrhla a zhotovila p. Alica Skokanová so svojimi študentkami zo Strednej odbornej školy vo Svite. Taktiež ďakujeme, pretože aj jej úsilie sa stretáva na jarmoku so samými pozitívnymi ohlasmi. Skupina Wendigo obohatila náš jarmok zasa piesňami, ktoré zaujali najmä mladšiu generáciu a tak si mohol na jarmoku v rámci programu každý nájsť „TO SVOJE“. Každoročne potešia návštevníkov jarmoku svojím vystúpením aj divadelníci z domáceho ochotníckeho divadla ÚSMEV, ktoré svojím hudobno-zábavným programom v štýle „ABBA“ rozospievalo divákov a vytvorilo burácajúcu atmosféru. Taktiež v rámci rozprávkového pásma, ktoré si pre nás divadelníci pripravili, zohrali srdiečka aj najmenších divákov. Ďakujeme im a veríme, že aj v budúcnosti budú pokračovať vo svojej činnosti a že budú môcť potešiť Tepličanov, pretože to je ich

(Pokračovanie na str. 6)



Teplický Jarmok



(Dokončenie zo str. 5)

hlavným cieľom, potešiť srdcia i myseľ našich domácich priaznivcov. Tohtoročný jarmok bol obohatený aj o vystúpenie Raša Kulicha, ktorý nám zahral a zaspieval na akordeóne v detvianskom kroji a následne pokračoval hrou na harmonike aj medzi návštevníkmi jarmoku a ľudia sa zapájali do spevu, čím sa dosiahla pravá jarmočná nálada. Novinkou tohtoročného jarmoku boli „TATRANSKÍ SILÁCI“, ktorí si pre nás pripravili okrem

zaujímavého a pútavého vystúpenia aj športové súťaže, do ktorých sa zapojili tak deti ako aj dospelí a v každej kategórii bol vyhodnotený víťaz, ktorý získal titul „TEPLICKÝ VALIBUK“ a „SUPERCEPLIČANKA“. Naše poďakovanie patrí aj tatranským silákom za výnimočný zážitok, ktorý nám na jarmoku dopriali. A ako už býva dobrým zvykom ani na 3. ročníku Tep-

lického jarmoku nechýbala bohatá tombola, o ktorú sa postarali sponzori, ktorým patrí taktiež veľké poďakovanie. Završením jarmoku bolo letné kino, premietal sa film „Pacho hybský zbojník“. Verím, že atmosféra Teplického jarmoku sa prenesie aj do jeho ďalšieho ročníka, ktorý bude v sobotu 25.8.2018. g.o

Jarmoku dávajú každý rok nezameniteľnú atmosféru ľudia, ktorí sa starajú o všetky detaily a zabezpečujú organizáciu podujatia - dobrovoľníci. Ich činnosť finančne podporuje dotáciami aj Obec Spišská Teplica. Občerstvenie počas jarmoku pre dobrovoľníkov zabezpečilo OZ Žijeme v Teplici.



SPONZORI TEPLICKÉHO JARMOKU 2017

PS Trade Slovakia - Peter Šebest • Štart - Viliam Nemčko • MsSČK Spišská Teplica • MACO elektromont - Lukáš Šebest • Obec Spišská Teplica • MUDr. Mária Michalková • Brantner Poprad, s.r.o. • RMD - Vladimír Dovalovský • Gejza Jamnický • MAPAK - Pavol Kuzmiak • MEDUX s.r.o. - Dušan Medla • Termomédia - Jozef Jurčík • Peter Švagerko - výroba a obchod • Potraviny, pohostiteľstvo - Viliam Paul • TOL s.r.o. - cukrovinky • P.K. Auto • MT repair car - Miroslav Točoň • Urbár pozemkové spoločenstvo • Ing. Štefan Andrej • H+H - Peter Havaš • Tomar best - Marek Jalowiczor • Divadlo Úsmev • S - Projekt • Caffé bar - Gabirela Červeňová • ZŠ s MŠ Spišská Teplica • Rudolf Šuňavský • Monika Kupčová • Jana Ďurišová • Pronďy Interiors - Roman Fábry • Michal Kupčo • Plastick - Pavol Jurčo • Slovenská sporiteľňa • Diskont - Tomáš Buc • OZ Žijeme v Teplici • Jafa - predajca ovocia a zeleniny • Mäso - Tatry, s.r.o., Štefan Harabin • Jozef Hybler

Mesto Poprad, ako vlastníka pozemkov v našom katastri v časti pri rieke Poprad (od OBI po autobazár), požiadalo o čiastkovú zmenu č. 5. ÚPN-O, viď. mapa. Mesto navrhuje, aby v tejto lokalite prebehla investičná bytová výstavba s predpokladaným počtom obyvateľov cca 1500 a občianska vybavenosť spolu s vybudovaním sietí, chodníkov a ciest. Keďže dotknuté územie je v našom katastri, noví obyvatelia tejto časti by boli obyvateľmi obce Spišská Teplica, aj keď by infraštruktúrou boli napojení bezprostredne na mesto Poprad. Je to zásadná zmena nášho územného plánu, preto chceme poznať Váš názor na túto prípadnú zmenu. Vaše pripomienky môžete odovzdať poslancom OZ za Vašu ulicu alebo na obecnom úrade. Ďakujeme za spoluprácu. r.š.



PRIESTUPKY v najrôznejších oblastiach každodenného života...

Vzhľadom na čoraz častejší výskyt priestupkov, považujeme za dôležité informovať občanov o tom, čo všetko sa považuje podľa súčasnej legislatívy za priestupok. Obce majú zákonnú povinnosť viesť občanov k tomu, aby dodržiavali zákony a rešpektovali práva spoluobčanov, dbajú najmä o to, aby občania nesažovali plnenie úloh obcí a nenarúšali verejný poriadok a občianske spolunažívanie. Priestupkom je zavinené konanie, ktoré porušuje alebo ohrozuje záujem spoločnosti a je za priestupok výslovne označené v zákone o priestupkoch alebo v osobitných zákonoch. Za priestupok je zodpovedný ten, kto v čase jeho spáchania dovŕšil vek 15 rokov a kto sa do stavu nepríčetnosti priviedol hoci len z nedbanlivosti, požitím alkoholu alebo inej návykovej látky. Za priestupok možno uložiť pokarhanie, pokutu, zákaz činnosti alebo prepadnutie vecí. Pokuty za priestupky uložené obcou sú príjmom obce. Priestupok možno prejednať do 2 rokov od jeho spáchania.

Najčastejšími priestupkami, ktorých sa dopúšťajú obyvatelia obce sú priestupky pri nakladaní s odpadom a porušovanie podmienok držania psov.

Zákon o odpadoch (§ 115 zák. č. 79/2015 Z. z.)

Priestupku sa dopustí ten, kto:

- uloží odpad na iné miesto, než na miesto určené obcou
- uloží do zbernej nádoby určenej na triedený zber iný druh odpadu ako ten,

pre ktorý je zberná nádoba určená

- zhodnocuje alebo zneškodňuje odpad v rozpore so zákonom o odpadoch
- nakladá s odpadovými pneumatikami, so stavebnými odpadmi alebo s odpadmi z demolácií, s nebezpečným odpadom, s elektroodpadom, s použitými batériami a akumulátormi a s odpadovými olejmi v rozpore so zákonom o odpadoch

Zákon, ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov (§ 7 zák. 282/2002 Z. z.)

Priestupku sa dopustí držiteľ psa, ak:

- neoznámí obci, v ktorej je pes evidovaný alebo má byť evidovaný, každú zmenu
- neprihlási psa do evidencie
- umožní, aby psa viedla osoba, ktorá nesplňa podmienky (Vodiť psa mimo chovného priestoru môže len osoba, ktorá je fyzicky a psychicky spôsobilá a schopná ho ovládať v každej situácii, pričom je povinná predchádzať tomu, aby pes útočil alebo iným spôsobom ohrozoval človeka alebo zvieratá a zabráňovať vzniku škôd na majetku, prírode a životnom prostredí, ktoré by pes mohol spôsobiť. Vodiť nebezpečného psa mimo chovného priestoru môže len osoba, ktorá je plne spôsobilá na právne úkony, t. j. 18 rokov. Na verejnom priestranstve musí mať nebezpečný pes nasadený náhubok.)
- neohlási, že pes pohrýzol človeka bez toho aby bol sám napadnutý alebo vyprovokovaný, ak sa nepoužil v krajnej núdzi alebo v nutnej obrane

- neoznámí odcudzenie, zničenie alebo stratu známky

- nezabrání voľnému pohybu psa okrem priestorov na to určených

Priestupku sa dopustí ten, kto vedie psa, ak:

- neohlási svoje meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu osobe, ktorú pes pohrýzol
- nezabrání útoku psa na človeka alebo zviera
- nepreukáže známku totožnosti psa (pokuta do 65 €)
- nerešpektuje zákaz vstupu so psom alebo zákaz voľného pohybu psa (pokuta do 65 €)
- neodstráni bezprostredne výkaly, ktorými pes znečistil verejné priestranstvo (pokuta do 65€)

Väčšina z nás má tendenciu poznať skôr svoje práva ako povinnosti, ktorých nesplnenie má za následok priestupok a možnú pokutu. Negatívnym trendom dnešnej spoločnosti je mať znalosť obísť zákony, čo má v konečnom dôsledku dopad na generáciu našich detí a vnúčať z hľadiska ich osobnosti a tiež dopad na životné prostredie, ktoré im po sebe zanecháme. Táto problematika je príliš zložitá, trvá niekoľko desaťročí a vývoj je viac negatívny ako pozitívny. Avšak aspoň vo svojom najbližšom okolí by sme sa mali pozrieť na svoje rezervy, prípadne skončiť s vedomým porušovaním zákona, ktoré si vo svojom svedomí v tichosti ospravedľňujeme rôznymi argumentami. Iná cesta ako začať sám od seba neexistuje. a.h.

V obci bol v auguste spustený do prevádzky kamerový systém, ktorý monitoruje verejné priestranstvá. Účelom monitorovania priestranstiev je predchádzanie a zamedzovanie páchania kriminality a protispoločenskej činnosti na území obce. Kamery sú umiestnené na 10 miestach, každé je

Kamerový systém

označené žltou nálepkou s nápisom POZOR! OBJEKT MONITOROVANÝ KAMEROVÝM SYSTÉMOM.

Ide o vjazd do a výjazd z obce, priestory námestia a centra obce, cintorína a futbalového ihriska.

Vďaka kamerovému sys-

tému sa v priebehu prvých týždňov podarilo objasniť 2 priestupky, jeden proti majetku a druhý v súvislosti s nedovoleným voľným pohybom psa, ktorý zapríčinil zrážku s motorovým vozidlom.

Projekt Kamerový systém obce bol finančne

podporený Radou vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality. m.k.m.



Duchovné okienko

Milí priatelia, bratia a sestry,

dovoľte mi aby som Vás pozdravil aj v tomto čísle nášho obecného časopisu a poprial Vám čas na čítanie, ktorý niekedy nemáme alebo si ho niekedy akosi ani nevieme nájsť popri našich pracovných či iných záležitostiach.

Prichádza jeseň, končíme práce v záhradách, na poliach či na stavbách a trochu si „vydýchame“ od dlhých pracovných letných maratónov. Oстане čas na iné, i na prečítanie zaujímavých vecí.

Jednou môže byť aj požehnanie nových sôch pred farskou budovou. Výklenok, ktorý nechal urobiť na novej fare obetavý duchovný otec Marián Dopater, čakal na svoje naplnenie. Pán to ale zariadil tak, že do výklenku sa dostala socha Panny Márie, Matky nášho Pána i našej Matky. Aby zo svojho vyvýšeného miesta znázorňovala starostlivý pohľad nebeskej Matky na našu obec i na každého z nás. Nachádza sa v kamennom výklenku a tak nám nahrádza či znázorňuje lurdskú jaskynku, ktorý býva väčšinou pri kostoloch, ale nemusí byť vždy tam. Veď ani miesto zjavenia Panny Márie v Lurdoch nebolo pri kostole, ale na opustenom mieste. Verím, že toto miesto pred farou sa stane i miestom modlitby.

Druhou, len Pánom plánovanou sochou, je socha sv. Michala archanjela, starobylého ochrancu našej dediny. Zásluhou obetavého rezbára obidvoch sôch p. Andreja, predstavuje druhá socha ochrancu obce i farnosti. Meč symbolizuje poslanie sv. Michala brániť ju pred zlými duchmi. A štít na ruke ukazuje, že bráni našu obec. A veľmi to treba. Zdá sa, že Božia Matka i sv. Michal si svoju službu lásky naplňajú už dávno, lebo pri pohľade na blízkosť Spišskej Teplice k mestu vidno tu pozitívne veci, ktoré na dedinách blízko miest nevidno. Skôr naopak, taká dedina podlieha vplyvom negatívnych stránok miest.

Veríme, že zviditeľnenie našich obecných patrónov pomôže viac si ich všimnúť a prosiť o ich orodovanie u Pána Boha za našu ochranu.

Žiakom, rodičom a pánom učiteľom prajem veľa síl k novému školskému roku a nám ostatných živé, vrúcne spojenie s Pánom, ktorý prebýva toľké stáročia v našej obci a žehná toľké generácie našich predkov, ktorí nám odovzdali miesto nášho pobytu na zemi v nie zlom stave. Vďaka Pánovi, vďaka našim dvom orodovníkom i vďaka našim predkom!

Žehná všetkých, zvlášť pracujúcich, starých, chorých a opustených

duchovný otec Alojz Chmelár



RUŽENCOVÁ OBNOVA

Dňa 17.09.2017 /nedeľa/ do našej farnosti zavítali promotori Dominikánskej rehole z Košíc, brat Alan a brat Martin, na pozvanie nášho duchovného otca, z dôvodu potreby ružencovej obnovy spoločenstva živého ruženca v našej farnosti.

Celá akcia začala o 8.30 hod. v kostole modlitbou slávnostného ruženca s krátkym rozjímaním každého desiatku pod vedením brata Alana. Po nej o 9.00 hod. začala bohoslužba slova a eucharistickej obety. V katechéze sa nám prihovril brat Martin. Okrem toho, že prítomným objasnil poslanie Panny Márie, jej prosby o dennú modlitbu posvätného ruženca a možnosť dostať sa touto cestou k jej synovi, povzbudil všetkých, aby svoje deti, hlavne synov, viedli k modlitbe jednotlivých tajomstiev posvätného ruženca s úmyslom za odčinenie našich hriechov, obrátenie hriešnikov a vyslobodenie duší z očistca. Veľký význam má preukázaná pokora otca, keď si pokľakne večer za prítomnosti svojich detí a modlitbou poďakuje za prežitý deň, pričom môže vyzvať aj deti, aby tiež poďakovali Pánu Bohu za niečo pekné čo v ten deň prežili. Po skončení svätej liturgie brat Alan objasnil prítomným, čo znamená ružencové spoločenstvo. Je to budovanie jednoty farníkov vo svojej farnosti, vzájomné odpustenie si a zmierenie sa, pričom je potrebná komunikácia s úprimným dialógom. Poslaním členov ružencového spoločenstva je šíriť Mariánsku úctu, ktorá vedie ku Kristovi, rásť vo viere modlitbou posvätného ruženca, čím nasledujeme Krista a rastieme vo svätosti a tak vyprosujeme spásu celého

sveta, nielen svojej duše. Prihláškou do spoločenstva živého ruženca sa stávame súčasťou dominikánskej rodiny ružencárov, rozšírenej nielen v celej Európe, ale aj vo svete a plnením si povinností dostávame špeciálnu ochranu pod Mariánskym plášťom, so získaním odpustkov nielen pre seba, ale aj pre tých, na ktorých nám záleží. Každý člen sa modlí denne iba svoj desiatok ruženca s rozjímaním. 1x za mesiac sa zúčastní stretnutia spoločenstva živého ruženca na dohodnutom mieste /kostol/, kde sa všetci spoločne pomodlia posvätný ruženec, potom môže nasledovať vzájomné zdieľanie sa o potrebách členov, poznanie prežívaných udalostí a prejavenie súcitu. Následne si vymenia jednotlivé desiatky ruženca a navštívia členov svojej ruže, ktorí sa nemohli stretnutia zúčastniť pre chorobu a vymenia mu desiatok ruženca s prípadnou modlitbou jeho desiatku za uzdravenie.

Dávam do pozornosti, že uzávierka prihlášok do spoločenstva živého ruženca, ktorú si každý musí vypísať sám a doručiť do urny umiestnenej v kostole je stanovená na 20.10.2017 a následne sa pripraví voľby zodpovednej vedúcej za celé ružencové spoločenstvo, zodpovedných vedúcich jednotlivých ruží a členov finančnej rady v zmysle stanov na deň 5.11.2017.

Po požehnaní bratom Alanom, naplnení Božími milostami, sme sa rozišli do svojich domovov s pocitmi, že všetkým, ktorí tieto chvíle nemohli prežiť s nami, prajeme požehnaný čas a dni plné úsmevov, dobrej nálady a porozumenia. v. š.



II. ročník letného šachového turnaja

Aj napriek horúcemu letnému počasiu a ďalším zaujímavým podujatiam, sa v sobotu 24. júna 2017, po druhý krát stretlo 17 šachistov z okresu Poprad na letnom šachovom turnaji.

Hralo sa švajčiarskym systémom 2x15 minút na partiu. Víťazom sa stal Ing. František Kopnický z LŠ Poprad, na druhom mieste skončil RNDr. Jozef Bukovinský z Partizán Vernár a na treťom mieste skončil RNDr. Ján Skokan z ŠO Spišská Teplica. Z mladých šachistov najúspešnejší bol Samuel Hyroš z LŠ Poprad pred Jankom Šebestom z našej obce. K občerstveniu patrila aj chutná domáca klobása, za čo ďakujeme pánovi Štefanovi Harabinovi, ktorý toto očerštenie sponzoroval. Ďalší šachový turnaj chystáme uskutočniť v januári 2018, na ktorý už teraz pozývame všetkých priaznivcov tejto krásnej kráľovskej hry.

Sponzori:

OÚ Spišská Teplica • Mäso - Tatry,
Spišská Teplica • www.sachy-mapak.sk

Pavol Kuzmiak
ŠO Spišská Teplica



135. výročie založenia DHZ Spišská Teplica



Pred 135 rokmi začal písať svoju históriu Dobrovoľný hasičský zbor v Spišskej Teplici, ktorý má v našej obci dlhoročnú tradíciu a významné postavenie. Dobrovoľný hasičský zbor v Spišskej Teplici bol založený 11. júna 1882. Výbor DHZ Spišská Teplica usporiadal 17. júna 2017 oslavy z príležitosti 135. výročia založenia hasičského zboru. Oslavy začali slávnostným nástupom pred hasičskou zbrojnicou, pokračovali sprievodom do kostola Najsvätejšej Trojice, kde bola odslúžená slávnostná svätá omša, ktorú celebroidal Mgr. Alojz Chmelár. Príjemným sppestrením svätej omše bolo vystúpenie spevokolu pod vedením organistky Michaely Šeligovej. Po svätej omši sa sprievod presunul do priestorov školskej jedálne na slávnostný obed.

Slávnostná členská schôdza začala o 14. hodine v sále Kultúrneho domu. Ako prvý predniesol svoj príhovor prezident DPO SR Pavol Ceľuch, ktorý vyzdvihol prácu dobrovoľných hasičov, poprial veľa síl, iniciatívy a odhodlania pri vykonávaní poslania

dobrovoľného hasiča. V závere svojho príhovoru venoval hasičskému zboru pamätný list z príležitosti 135. výročia založenia. Predseda KV DPO v Prešove Marián Rušin nadviazal na príhovor prezidenta a poprial všetko najlepšie hasičom v Spišskej Teplici. Po príhovore funkcionárov DHZ a starostu obce Spišská Teplica nasledovalo odovzdávanie ocenení.

Z príležitosti 135. výročia založenia výbor DHZ venoval ďakovné listy pre členov: Eduard Hibler, Štefan Kupčo, Vladimír Kupčo, Ján Lang, Štefan Tatarko, Michal Tomeček. Pamätné listy pre členov: Lubomír Baran, Martin Brija, Štefan Krupa, Viktor Kubaský, František Kubík, Michal Kubík, Milan Kubík, Zdenek Kubík, Gejza Kupčo, Václav Kupčo, Ján Kysel, Jozef Palguta, František Pavličko, Pavol Pavličko, Dušan Slivka, Ivan Slivka, Jozef Šavel, Ján Šebest, Miloslav Šebest a Michal Štefany.

Medailu za zásluhy získal Michal Kubaský, Marek Kupčo, Rudolf Kupčo, Peter Šeliga a Ing. Rudolf Šebest. Medailu za príkladnú prácu získal Jakub Ďuriš, Jana Ďu-

rišová, Matúš Harabin, Michal Kessel, Michal Kupčo, Zdeno Kupčo, Jozef Šebest, Ing. Radoslav Šeliga a Lubomír Štrbka. Stážku Za vernosť 10 rokov si prevzal Mareš Koval, za 40 rokov Štefan Harabin, za 50 rokov Ján Lang, Jozef Bendík, Milan Šeliga a za 60 rokov Vladimír Kupčo. Na základe platného uznesenia boli udelené tieto povýšenia - Jozef Ďuriš hodnosť starší technik, Ing. Adrián Ďuriš - technik, Jozef Palguta - mladší technik a

Marek Červeň - zbormajster.

V závere chcem poďakovať všetkým členom DHZ v Spišskej Teplici za ich vytrvalosť, aktivitu a účasť na podujatiach. Výbor DHZ Spišská Teplica veľmi pekne ďakuje vedeniu ZŠ s MŠ, Alenke Cibulovej a kolektívu školskej jedálne, ženám zo spolku SČK, obecnému úradu a všetkým, ktorí akýmkoľvek spôsobom prispeli k organizácii výročia DHZ.

Ing. Adrián Ďuriš



DHZ Spišská Teplica – úspechy sezóny 2017

Dobrovoľný hasičský zbor v Spišskej Teplici zapája hasičov do Podtatranskej olympiády mladých hasičov, v ktorej si príbežne udržiavajú 4. miesto. Na jednotlivých súťažiach predviedli sympatické výkony, ktoré im zaručili tieto úspechy - 2. miesto (Spišská Sobota, Štrba), 3. miesto a 5. miesto (Hranovnica). Do súťaženia sa zapájajú aj tí najmenší. Príkladom je Mária Šeligová (6 rokov), ktorá bola odmenená za najmladšiu hasičku na súťažiach v Hranovnici, Spišskej Sobote a Štrbe. V celoslovenskom súťažení sa mladí hasiči zúčastňujú na preteku jednotlivca s prekážkami na 60m a hasičskej stovky. V spolupráci s obecným úradom Spišská Teplica a Základnou

škoolou v Spišskej Sobote usporiadal 5. kolo Slovenskej ligy v behu na 60m cez prekážky. Poctivá príprava a dôslednosť pretekárov sa pripísala na získaní viacerých významných ocenení počas sezóny 2017.

Dosiahnuté úspechy v behu na 60m:
Prípravka - Gabriel Šeliga - 3. miesto (Spišská Sobota)

Staršie dievčatá - Radka Červeňová - 1. miesto (Banská Bystrica, Martin, Spišská Nová Ves, Vikartovce), 2. miesto (Sp. Sobota, Púchov, Kysucké Nové Mesto), Bianka Ďurišová - 1. miesto (Štrba), 3. miesto (Vikartovce)

Mladšie dievčatá - Michaela Kromková - 1. miesto, Sára Pavličková - 2. miesto (Vikartovce)

Mladší žiaci - Martin Šeliga - 2. miesto (Vikartovce)

Starší chlapci - Radovan Nagy - 1. miesto (Púchov), 2. miesto (Vikartovce), 3. miesto (Banská Bystrica, Martin).

Dosiahnuté výsledky - Majstrovstvá SR v hasičskej stovke:

Mladší dorast - Sebastián Kubík - 3. miesto, Max Dubiel - 5. miesto, Radovan Nagy - 6. miesto

Starší dorast - Radoslav Kromka - 2. miesto

Mladšie dorastenky - Bianka Ďurišová - 6. miesto

Stredné dorastenky - Radka Červeňová - 2. miesto

Staršie dorastenky - Michaela Maximová - 1. miesto, Lenka Nagyová - 2. miesto

Ženy - Martina Froncová - 3. miesto

Dospelých hasičov reprezentovali dve ženské družstvá a družstvo mužov nad 35 rokov. Najviac sa darilo družstvu žien nad 35 rokov, ktoré obsadilo záverečnú bronzovú priečku v Podtatranskej hasičskej lige. Menej sa darilo mužskému družstvu, ktoré obsadilo 5. miesto. Výbor DHZ Spišská Teplica vyzdvihuje súťažné nasadenie a disciplínu všetkých hasičov, ich aktívne zapájanie a vzornú reprezentáciu zboru.

Ing. Adrián Ďuriš



KOLOBEH ŽIVOTA

Od 29. mája 2017 do 30. septembra 2017 sa narodili:

29.05.2017 Alexandra Davina Zacharyová, dcéra Petra a Jaroslavy Zacharyovej • **27.06.2017** Ella Skokanová, dcéra Mgr. Jozefa a Mgr. Valérie Skokanovej • **12.07.2017** Dávid Kičura, syn Emila a Petry Kičurovej • **17.07.2017** Cooper Robert Jones, syn Clintona Roberta a Ivany Jones • **19.07.2017** Jozef Pinteck, syn Ing. Pavla a Mgr. Michaely Pinteckovej • **19.07.2017** František Pinteck, syn Ing. Pavla a Mgr. Michaely Pinteckovej • **26.07.2017** Adrián Kuna, syn Jozefa a Andrey Kunovej • **29.07.2017** Teo Andreides, syn Štefana a Silvie Andreides • **31.07.2017** Matias Koky, syn Ľubomíra Kokyho a Frederiky Gažiovej • **03.08.2017** Richard Kollár, syn Ing. Pavla a Ing. Soni Kollárovej • **11.09.2017** Mishel Blanárová, dcéra Jána a Barbory Blanárovej • **26.09.2017** Natália Dikantová, dcéra Jozefa a Ing. Ivety Dikantovej (údaje poskytnuté z Matričného úradu Poprad)

Od 11. júna 2017 do 30. septembra 2017 uzavreli manželstvo:

07.07.2017 Peter Grivalský a Mgr. Anna Schaleková • 14.07.2017 Kristián Palko a Barbora Hangurbadžová • 22.7.2017 Karol Klempár a Ľubomíra Makulová • 01.09.2017 Ján Suchárek a Jana Reľovská • 23.09.2017 Matej Gaži a Stanislava Pavličková • 23.09.2017 Ľubomír Koky a Frederika Gažiová (údaje poskytnuté z Matričného úradu Poprad)

Od 11. júna 2017 do 30. septembra 2017 sme na večný odpočinok odprevadili:

24.06.2017 Helenu Langovú • 22.7.2017 Annu Kiaškovú • 31.7.2017 Annu Langovú • 04.08.2017 Annu Novotnú • 23.08.2017 Margitu Durkotovú • 24.08.2017 Milana Kokyho • 25.08.2017 Otakara Šoltéša

BLAHOŽELÁME JUBILANTOM

Od 11. júna 2017 do 30. septembra 2017 významné životné jubileum oslávili:

50 rokov: Janka Gonšorová, Obrancov mieru 368/96 • Slavomír Dunaj Jurčo, Cintorínska 513/33 • Ján Šeliga, Pokroku 434/2 • Ľuboslava Pisarčíková, Tatranská 723/13 • JUDr. Guido Andrea Longhitano, Tatranská 717/7

60 rokov: Mária Kolbová, Okružná 84/14 • Jaroslav Koval, Lesná 250/16 • Jaroslav Sabol, Mlynská 27/9

70 rokov: Jozef Gaži, Osloboditeľov 131/75 • Helena Chrípková, Pokroku 446/14 • Rozália Šavelová, Okružná 92/30A • Jozef Sabo, Pokroku 447/13 • Emília Pribylincová, Pokroku 435/1 • Václav Kupčo, Budovateľská 388/16 • Monika Slivenská, Obrancov mieru 371/33

80 rokov: Vojtech Bjalončík, Budovateľská 419/47

81 rokov: Mária Baranová, Lesná 249/13 • Mária Košuthová, Okružná 94/34

82 rokov: Júlia Kolačková, Lesná 269/21 • Bartolomej Hybler, Obrancov mieru 313/4 • Terézia Pekarčíková, Budovateľská 413/41 • Anna Bendíková, Budovateľská 410/38

83 rokov: Gejza Kupčo, Budovateľská 393/23 • Michal Štefany, 1.mája 218/10

85 rokov: Magdaléna Dudášová, Obrancov mieru 330/40

86 rokov: Ján Cibula, Osloboditeľov 109/53

87 rokov: Anna Maškulková, Budovateľská 389/19 • Ján Kubaský, Osloboditeľov 124/68

88 rokov: Anna Bukovinová, Budovateľská 401/31 • Jolana Kubaská, Obrancov mieru 369/31

92 rokov: Štefan Tatarko, Záhradná 10/10

94 rokov: Anna Zimermanová, Osloboditeľov 152/94

OZNAM

V prípade, že si nepravíte zverejniť v rubrike „Kolobeh života“ Vaše údaje, žiadame Vás, aby ste to ohlásili na obecný úrad. Vaše rozhodnutie budeme plne rešpektovať. VM

OZNAMY

V **SOBOTU** dňa 4.11.2017 od 7.00 do 22.00 hod. sa uskutočnia voľby do orgánov samosprávnych krajov. V našej obci bol vytvorený jeden okrskok, ktorý sa bude nachádzať v zariadení kultúrneho domu. Nezabudnite si so sebou zobrať občiansky preukaz alebo doklad o pobyte pre cudzinca, pretože po príchode do volebnej miestnosti musí volič preukázať svoju totožnosť okrskovej volebnej komisii.

MOBILNÝ odber krvi bude dňa 12.11. od 8.00-11.30 v kultúrnom dome.

V **SOBOTU** 16.12.2017 Vás OZ Žijeme v Teplici srdečne pozýva na zabíjačku a tvorivé dielne do kultúrneho domu.

POZVÁNKA

Starosta obce a poslanci obecného zastupiteľstva pri príležitosti mesiaca úcty k starším pozývajú všetkých seniorov na malé posedenie, ktoré sa uskutoční dňa 22. 10. 2017 o 15.00 hod. v kultúrnom dome a bude spojené s kultúrnym programom. Tešíme sa na Vašu účasť.



**TEPLICKÝ
SPRAVODAJCA**

Teplický spravodajca, zaregistrovaný na MK SR pod číslom EV 3174/09, ISSN 1338-8207

Číslo redakčne pripravili: Mgr. Zuzana Maškulková, Ing. Radoslav Šeliga, Ing. Gabriela Olekšáková, Jozef Olexa ml., Ondrej Dunaj Jurčo
Sídlo vydavateľa: Obrancov mieru 454, 059 34 Spišská Teplica, IČO: 326 534
Tlač: Popradská tlačiareň, vydavateľstvo s.r.o.